

**APO STANDARD****(APOS 3x 1)**

Kat. č. 10003240

Skladovat při (+2 až +8) °C

Сouprava standardů pro imunoturbidimetrické stanovení apolipoproteinů A1 a B v lidském séru a plazmě (3 x 1 ml)

Šarže	135311
Exspirace	02/2013

## Atestované hodnoty

Parametr	Koncentrace	Nejistota	Jednotka
Apolipoprotein A1	2,31	0,12	g/l
Apolipoprotein B	2,66	0,13	g/l

Referenční materiál, ke kterému jsou hodnoty vztaheny:  
IFCC (SP1-01 a SP3-07)/WHO

**Charakteristika**

APO standard je kapalné kalibrační sérum lidského původu. Používá se ke kalibraci při stanovení apolipoproteinů A1 a B v lidském séru a plazmě.

**Příprava a stabilita**

APO standard je kapalný a je určen k přímému použití. Zpracuje se podle návodu k diagnostické soupravě jako standard. Je-li dodržena teplota skladování při (+2 až +8) °C, je souprava stabilní do data expirace, uvedeného na obalu. Po použití musejí být lahvičky ihned pečlivě uzavřeny a uloženy při (+2 až +8) °C. Aby nedošlo ke kontaminaci, musí se zabránit pipetování a zpětnému slévání standardu do lahvičky.

**Bezpečnostní charakteristiky**

Souprava je určena pouze pro in vitro diagnostické použití oprávněnou a profesionálně vyškolenou osobou. Séra dárců, z nichž je přípravek vyroben, byla testována na přítomnost HbsAg a protilátek proti HIV a HCV s negativním výsledkem. Přesto nelze přítomnost patogenních látek zcela vyloučit. S obsahem soupravy je proto nutno zacházet jako s potenciálně infekčním materiálem.

Činidla soupravy nejsou klasifikována jako nebezpečná, ale obsahují v nízké koncentraci vysoce toxický a nebezpečný pro životní prostředí azid sodný (méně než 0,1%).

**První pomoc**

Při náhodném požití se vypije asi 0,5 l vody, při potřísnění pokožky nebo vniknutí do oka se pokožka nebo oko vypláchnou proudem čisté vody. Postiženému zajistíme kvalifikovanou lékařskou pomoc.

**Nakládání s odpady**

Na všechny zpracované vzorky je nutné pohlížet jako na potenciálně infekční a spolu s případnými zbytky činidel je likvidovat podle vlastních interních předpisů jako nebezpečný odpad v souladu se Zákonem o odpadech.

Papírové a ostatní obaly se likvidují podle druhu materiálu jako tříděný odpad (papír, sklo, plasty).

**Literatura**

Beucler, E. et al.: Utilisation de six calibrants sériques pour standardiser les dosages des apolipoprotéines A1 et B dans le sérum humain Ann. Biol. Clin. 48 (1990) 443-447  
 Marcovina, S.M. et al. IFCC Standardization Project for Measurements of Apolipoproteins A1 and B Clin. Chem. 37/10, (1991) 1676-1682  
 WHO: Standardisation with regard to the IFCC Reference Preparation SP1-01 Tech Rep Ser 840 (1994) 9 WHO: Tech Ref Ser 840 (1994) 9

Datum poslední revize: 10.10.2011

Vyrábí Erba Lachema s.r.o.  
 Karásek 1d, 621 33 Brno, CZ  
 e-mail: diagnostics@lachema.com, www.lachema.com

**АПО СТАНДАРТ****(АПОС 3x 1)**

Ном. номер 10003240

Хранить (от +2 до +8) °C

Набор стандартов для иммунотурбидиметрического определения аполипопротеинов А1 и В в сыворотке и плазме человека (3 x 1 мл)

Серия	135311
Срок годности	02/2013

## Аттестованные величины

Параметр	Конц.	Стандартное отклонение	Единицы
Аполипопротеин А1	2,31	0,12	г/л
Аполипопротеин В	2,66	0,13	г/л

Референтный материал, к которому относятся величины:  
IFCC (SP1-01 и SP3-07)/WHO

**Характеристика**

АПО стандарт - это жидкий калибровочный материал, приготовленный из сыворотки человека. Он предназначен для калибровки при определении аполипопротеинов А1 и В в сыворотке и плазме человека.

**Способ применения и устойчивость:**

АПО стандарт – жидкий, готовый к использованию реактив. При проведении анализа его следует использовать в качестве стандарта согласно инструкции к диагностическому набору. АПО стандарт при соблюдении условий хранения и применения устойчив в течение всего срока годности, указанного на упаковке.

После вскрытия флаконы немедленно закрывать крышками и хранить при (+2 до +8) °C.

Для предотвращения контаминации не пипетировать стандарт из флакона и не сливать оставшийся обратно во флакон.

**Меры предосторожности:**

Набор предназначен только для использования in vitro диагностики профессионально обученным лаборантом. Сыворотки, из которых приготовили стандарт, были исследованы на отсутствие HbsAg и антител против HIV и HCV. Присутствие патогенных веществ нельзя исключить. Поэтому, с набором необходимо обращаться как с инфекционным материалом.

В состав набора входит в низкой концентрации (<0.1%) азид натрия, ядовитое вещество, опасное для окружающей среды.

**Первая помощь:** При случайном приеме внутрь организма следует выпить 0,5 л воды и вызвать рвоту; при попадании на кожу или в глаза их следует промыть проточной водой. При необходимости пострадавшему должна быть оказана квалифицированная медицинская помощь.

**Утилизация использованных материалов**

Все тестированные пробы считают материалом, который может быть инфицирован, и вместе с возможными остатками реактивов подлежат уничтожению в соответствии с утвержденными внутрибольничными правилами.

Бумажную упаковку сдайте в макулатуру, заводскую тару в сортированный мусор.

**Литература**

Beucler, E. et al.: Utilisation de six calibrants sériques pour standardiser les dosages des apolipoprotéines A1 et B dans le sérum humain Ann. Biol. Clin. 48 (1990) 443-447  
 Marcovina, S.M. et al. IFCC Standardization Project for Measurements of Apolipoproteins A1 and B Clin. Chem. 37/10, (1991) 1676-1682  
 WHO: Standardisation with regard to the IFCC Reference Preparation SP1-01 Tech Rep Ser 840 (1994) 9 WHO: Tech Ref Ser 840 (1994) 9

Дата проведения последнего контроля: 10.10.2011

**В случае любых вопросов обращайтесь в Представительство  
 Erba Lachema s.r.o. в Москве. Тел/факс: 495-755 78 51, 495-755 55 80.**

Выпускает Erba Lachema s.r.o.  
 Карасек 1d, 621 33 Брно, Чешская Республика  
 e-mail: diagnostics@lachema.com, www.lachema.com

## APO STANDARD

(APOS 3x 1)

Cat. No. 10003240

Store at (+2 to +8) °C

Set of standards for immunoturbidimetric determination of apolipoproteins A1 and B in human serum and plasma (3 x 1 ml)

Batch	135311
Expiration	02/2013

## Certified values

Parameter	Concentration	Uncertainty	Unit
Apolipoprotein A1	2.31	0.12	g/l
Apolipoprotein B	2.66	0.13	g/l

Referential material, where the values are related to:  
IFCC (SP1-01 and SP3-07) / WHO

## Characteristics

APO standard is a liquid calibration material made of human serum mixture. It is used for calibration during determination of apolipoproteins A1 and B in human serum and plasma.

## Way of use and stability

The preparation is ready for use. It is treated as standard according to the instruction included to the diagnostic set. If APO standard is stored correctly at (+2 to +8)°C, it is stable till the expiration date stated on the cover. After use the vials must be screwed tightly and stored at (+2 to +8) °C. Avoid contamination, pipette and decantation of standard back to the vial must be excluded.

## Precautions in use

The set is specified only for use in vitro. To be handled by entitled and professionally educated person. Serum was tested for presence of HBsAg and antibodies against HIV and HCV with negative results. In spite of the fact, the presence of some pathogenic materials can not be excluded. For this reason the content of the set has to be treated as potentially infectious material.

Reagents of the kit are not classified like dangerous, but contain in low concentration (<0.1%) sodium azide, very toxic substance, dangerous for the environment.

## First aid

If swallowed, a half liter of water should be drunk. In case of contact with skin or eyes, rinse them out with drinking water.

The qualified medical aid has to be provided.

## Waste disposal

All tested samples should be treated as potentially infectious and with the contingent rest of the reagents should be liquidated in accordance with any other local and national regulations relating to the safe handling of such materials.

Put packaging paper waste and containers to recycling.

## References

Beucler, E. et al.: Utilisation de six calibrants sériques pour standardiser les dosages des apolipoprotéines A1 et B dans le sérum humain Ann. Biol. Clin. 48 (1990) 443-447

Marcovina, S.M. et al. IFCC Standardization Project for Measurements of Apolipoproteins A1 and B Clin. Chem. 37/10, (1991) 1676-1682

WHO: Standardisation with regard to the IFCC Reference Preparation SP1-01 Tech Rep Ser 840 (1994) 9WHO: Tech Ref Ser 840 (1994) 9

Date of last revision: 10.10.2011

Produced by Erba Lachema s.r.o.  
Karásek 1d, 621 33 Brno, CZ  
e-mail: diagnostics@lachema.com, www.lachema.com

## APO STANDARD

(APOS 3x 1)

Kat. č. 10003240

Skladovať pri (+2 až +8) °C

Súprava štandardov pre imunoturbidimetrické určenie apolipoproteínov A1 a B v ľudskom sére a plazme (3 x 1 ml)

Šarža	135311
Expirácia	02/2013

## Atestované hodnoty

Parameter	Koncentrácia	Nejistota	Jednotka
Apolipoprotein A1	2,31	0,12	g/l
Apolipoprotein B	2,66	0,13	g/l

Referenčný materiál, ku ktorému sú hodnoty vzťahnuté:  
IFCC (SP1-01 a SP3-07) / WHO

## Charakteristika

APO štandard je kapalný kalibračný materiál, vyrobený zo zmesi ľudských sér. Používa sa ku kalibrácii pri určovaní apolipoproteínov A1 a B v ľudskom sére a plazme.

## Spôsob použitia a stabilita

Prípravok je pripravený na použitie. Spracuje sa podľa návodu k diagnostickej súprave ako štandard. APO štandard je pri predpísanom spôsobe skladovania pri (+2 až +8)°C a použitia stály do dátumu expirácie, uvedeného na obale. Po použití musí byť fľaštičky okamžite pečlivo uzatvorené a uložené pri (+2 až +8) °C. Aby nedošlo ku kontaminácii, musí sa zabrániť pipetovaniu a spätnému zlianiu štandardu do fľaštičky.

## Bezpečnostné charakteristiky

Súprava je určená iba pre in vitro diagnostické použitie oprávnenou a profesionálne vyškolenou osobou. Séra darcov, z ktorých je prípravok vyrobený, boli testované na prítomnosť HBsAg a protilátok proti HIV a HCV s negatívnym výsledkom. Napriek tomu nie je možné prítomnosť patogénnych látok celkom vylúčiť. S obsahom súpravy je preto nutné zaobchádzať ako s potenciálne infekčným materiálom.

Činidlá súpravy nie sú klasifikované ako nebezpečné, ale obsahujú v nízkej koncentrácii (menej než 0,1%) veľmi jedovatý a nebezpečný pre životné prostredie azid sodný.

## Prvá pomoc

Pri náhodnom požití sa vypije asi 0,5 l vody, pri zasiahnutí pokožky alebo vniknutí do oka sa pokožka alebo oko vypláchnu prúdom čistej vody. Postihnutému zaistíme kvalifikovanú lekársku pomoc.

## Nakládanie s odpadmi

Na všetky spracované vzorky je nutno pozeráť ako na potenciálne infekčné a spolu s prípadnými zvyškami činidiel ich likvidovať podľa vlastných interných predpisov v súlade s národnou legislatívou. Papierové a ostatné obaly sa likvidujú podľa druhu materiálu ako triedený odpad (papier, sklo, plasty).

## Literatúra

Beucler, E. et al.: Utilisation de six calibrants sériques pour standardiser les dosages des apolipoprotéines A1 et B dans le sérum humain Ann. Biol. Clin. 48 (1990) 443-447

Marcovina, S.M. et al. IFCC Standardization Project for Measurements of Apolipoproteins A1 and B Clin. Chem. 37/10, (1991) 1676-1682

WHO: Standardisation with regard to the IFCC Reference Preparation SP1-01 Tech Rep Ser 840 (1994) 9WHO: Tech Ref Ser 840 (1994) 9

Dátum poslednej revízie: 10.10.2011

Vyrába Erba Lachema s.r.o.  
Karásek 1d, 621 33 Brno, CZ  
e-mail: diagnostics@lachema.com, www.lachema.com